

09 декабря 2019 года

Уважаемый Юрий Алексеевич,

От лица компании flydubai я спешу проинформировать Вас о том, что мы коммуницировали с семьями пассажиров трагически завершившегося рейса FZ 981 и сообщили им, что Межгосударственный авиационный комитет (МАК) опубликовал Окончательный отчет по авиапроисшествию.

26 ноября 2019 года, в день публикации отчета, мы связались с семьями по электронной почте, отправив им ссылку на официальный сайт МАК, где опубликован отчет. Мы также позвонили семьям и опубликовали информацию на специальном сайте поддержки родственников.

Семьям, которые не говорят ни по-русски, ни по-английски, мы предложили сделать перевод отчета на другие языки из уважения к родственникам. В настоящий момент мы переводим отчет на три других языка. Вы знаете, что Окончательный отчет – это сложный документ с технической терминологией, поэтому мы сообщили семьям, что на переводы потребуется около месяца.

Мы также признаем, что семьям потребуется время на ознакомление с отчетом, наша служба поддержки родственников будет работать до тех пор, пока это необходимо семьям.

Как Вы знаете, нашей основной задачей с момента авиапроисшествия была поддержка семей. Насколько нам известно, Вы ставили перед собой такую же задачу. После публикации Окончательного отчета мы хотели бы поблагодарить Вас и Администрацию Ростовской области за поддержку, которую Вы оказали семьям и нам.

Если Вам необходима дополнительная информация, мы будем рады Вам помочь.

С уважением,



Майк Эванс

Старший вице-президент, Служба поддержки родственников flydubai

Translation

09 December 2019

Dear Mr. Kolesnikov,

On behalf of flydubai, I am writing to update you as we have been making contact with the families of the passengers on board the tragic accident involving FZ 981 to inform them that the Final Report has been published by the Interstate Aviation Committee (IAC).

On the day the report was published, 26 November 2019, we contacted the families by email which included a link to the report on the IAC website. We also contacted the families by telephone and posted an update on the Family Assistance website.

For those families that do not speak Russian or English we have extended an offer to arrange a courtesy translation into another language. We are currently arranging for the report to be translated into three other languages. As I am sure you will appreciate that given the technical nature of the report we have informed the families that the translations may take up to a month to complete.

We also recognise that it will take the families time to review the report and our Family Assistance Team remains available to them for as long as needed.

As you know we have been committed to supporting the families since this tragic accident as we know you have been too. With the publication of the Final Report we would like to take this opportunity to thank you for all that you and your team has done for the families as well as the support you have extended to us.

If you require any further information at anytime, please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely

Mike Evans
Senior Vice President, Family Assistance for flydubai